



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali*

---

**2012/2061(INI)**

2.8.2012

## **EMENDI 79 - 318**

**Abbozz ta' rapport  
Alejandro Cercas  
(PE489.678v02-00)**

b'rakkomandazzjonijiet lill-Kummissjoni dwar Informazzjoni lill-haddiema u konsultazzjoni tal-haddiema; antiċipazzjoni u ġestjoni tar-ristrutturazzjoni (2012/2061(INI))

AM\910350MT.doc

PE494.614v01-00

**MT**

*Magħquda fid-diversità*

**MT**

AM\_Com\_NonLegReport

## Emenda 79

Veronica Lope Fontagné

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

Wara li kkunsidraw *t-Trattat* dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikulari l-Artikolu **153(1)** tiegħu,

#### *Emenda*

Wara li kkunsidraw *it-Trattat* dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikulari l-Artikolu **173(2) u (3)** tiegħu,

Or. es

## Emenda 80

Jelko Kacin, Nadja Hirsch, Veronica Lope Fontagné

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 1

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(1) Meta jkunu *qet jittrattaw l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni* tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u *partijiet oħra interessati* jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

#### *Emenda*

(1) Meta jkunu *qed jindirizzaw il-ġestjoni* tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u *l-awtoritajiet pubbliċi* jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi, *kif meħtieġ mill-ġijiet eżistenti tal-Unjoni Ewropea bħad-Direttivi dwar is-Sensji Kollettivi, it-Trasferiment tal-Impriżi, l-Informazzjoni u l-Konsultazzjoni Qafas u dwar il-Kunsilli tax-Xoghlijiet Ewropej.*

Or. en

## Emenda 81

Elisabeth Morin-Chartier

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 1

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(1) Meta jkunu *qet jittrattaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u partijiet oħra interessati jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

*Emenda*

(1) Meta jkunu *qed jindirizzaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u partijiet oħra interessati, ***kull wieħed minnhom fil-kapaċità u l-kompetenza rispettivi tagħhom, u f'mument li jikkorrispondi għar-responsabbiltajiet differenti tagħhom***, jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

Or. en

**Emenda 82**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1 Premessa 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(1) Meta jkunu *qet jittrattaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u partijiet oħra interessati jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

*Emenda*

(1) Meta jkunu *qed jindirizzaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-ħaddiema u partijiet oħra interessati jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi ***billi jirrikonoxxu li l-għan ta' dawn il-proċessi huwa li jipproteġu fl-istess hin l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward il-kompetittività u s-sostenibbiltà tagħhom u dawk tal-ħaddiema tagħhom.***

Or. en

**Emenda 83**

**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**

## Rakkomandazzjoni 1 Premessa 1

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(1) Meta jkunu *qet jittrattaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, ***il-kumpaniji***, ir-rappreżentanti tal-haddiema u partijiet oħra interessati jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

*Emenda*

(1) Meta jkunu *qed jindirizzaw* l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tar-ristrutturazzjoni, ***l-impjegaturi***, ir-rappreżentanti tal-haddiema u partijiet oħra interessati jaġixxu fi spirtu ta' kooperazzjoni, abbażi ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqthom u komprensivi.

Or. en

## Emenda 84 Alejandro Cercas

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 1a (ġdida)

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

## Emenda 85 Jelko Kacin, Nadja Hirsch

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 2

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(2) ***L-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tal-bidla għandhom isehhu fil-kuntest tat-***

*Emenda*

***(1a) Ristrutturazzjoni ta' suċċess mil-lat ekonomiku u soċjalment responsabbli tehtieg li tiġi integrata fi strategija fuq perjodu ta' żmien twil bl-għan li jiġu żgurati u msaħħa s-sostenibbiltà u l-kompetittività fit-tul tal-kumpanija. Tehtieg ukoll li r-riżorsi umani jitqieghdu fil-qalba tal-iżvilupp strategiku tal-kumpaniji.***

Or. en

*tishih tad-djalogu soċjali u bl-għan li tiġi promossa l-bidla b'mod kompatibbli mal-preservazzjoni tal-objettiv prijoritarju tal-impjieg.*

Or. en

#### **Emenda 86**

**Elisabeth Morin-Chartier**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(2) L-antiċipazzjoni, it-tnejjija u l-ġestjoni tal-bidla għandhom isehħu fil-kuntest tat-tishih tad-djalogu soċjali u bl-għan li tiġi promossa l-bidla b'mod kompatibbli mal-preservazzjoni ***tal-objettiv prijoritarju*** tal-impjieg.

*Emenda*

(2) L-antiċipazzjoni, it-tnejjija u l-ġestjoni tal-bidla għandhom isehħu fil-kuntest tat-tishih tad-djalogu soċjali u bl-għan li tiġi promossa l-bidla b'mod kompatibbli mal-preservazzjoni ***tal-objettivi prijoritarji tal-kompetittività u*** tal-impjieg.

Or. en

#### **Emenda 87**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1 Premessa 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(2) L-antiċipazzjoni, it-tnejjija u l-ġestjoni tal-bidla għandhom isehħu fil-kuntest tat-tishih tad-djalogu soċjali u bl-għan li tiġi promossa l-bidla b'mod kompatibbli mal-preservazzjoni tal-objettiv prijoritarju tal-impjieg.

*Emenda*

(2) L-antiċipazzjoni, it-tnejjija u l-ġestjoni tal-bidla għandhom isehħu fil-kuntest tat-tishih tad-djalogu soċjali u bl-għan li tiġi promossa l-bidla b'mod kompatibbli mal-preservazzjoni tal-objettiv prijoritarju tal-impjieg ***u s-saħħa tal-haddiema.***

Or. en

**Emenda 88**  
**Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1 Premessa 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

**(3) Jehtieg li jiġu maħsuba, promossi u msahħa miżuri antiċipattivi fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpaniji u l-iżvilupp probabbli tal-impjeg, b'mod partikolari fejn l-impjeg jaf jinsab f'riskju.**

*Emenda*

***imhassar***

Or. en

**Emenda 89**  
**Jelko Kacin**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1 Premessa 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(3) Jehtieg li jiġu maħsuba, promossi u msahħa miżuri **antiċipattivi** fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpaniji u l-iżvilupp probabbli tal-impjeg, b'mod partikolari fejn l-impjeg jaf jinsab f'riskju.

*Emenda*

(3) Jehtieg li jiġu maħsuba, promossi u msahħa miżuri fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpaniji u l-iżvilupp probabbli tal-impjeg, b'mod partikolari fejn l-impjeg jaf jinsab f'riskju.

Or. en

**Emenda 90**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1 Premessa 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(3) Jehtieg li jiġu maħsuba, promossi u msahħa miżuri antiċipattivi fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpaniji u l-iżvilupp

*Emenda*

(3) Jehtieg li jiġu maħsuba, promossi u msahħa miżuri antiċipattivi fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-kumpaniji u l-iżvilupp

probabbli tal-impjeg, b'mod partikolari fejn ***l-impjeg jaf jinsab*** friskju.

probabbli tal-impjeg ***u l-kundizzjonijiet tax-xogħol***, b'mod partikolari fejn ***dawn jafu jinsabu*** friskju.

Or. en

**Emenda 91**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(4) Ir-ristrutturazzjoni hija faċilitata u l-impatt tagħha huwa mtaffi meta l-kumpaniji jiżviluppaw il-ħiliet u l-kompetenzi tal-ħaddiema tagħhom fuq bażi permanenti.

*Emenda*

(4) Ir-ristrutturazzjoni hija faċilitata u l-impatt tagħha huwa mtaffi meta l-kumpaniji jiżviluppaw il-ħiliet u l-kompetenzi tal-ħaddiema tagħhom fuq bażi permanenti, ***u dan iżid ukoll il-kapaċità tagħhom ta' adattament, u b'hekk tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati tagħhom u tiġi promossa l-mobilità interna u esterna tagħhom.***

Or. es

**Emenda 92**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(4) Ir-ristrutturazzjoni hija faċilitata u l-impatt tagħha huwa mtaffi meta l-kumpaniji jiżviluppaw il-ħiliet u l-kompetenzi tal-ħaddiema tagħhom fuq bażi permanenti.

*Emenda*

(4) Ir-ristrutturazzjoni hija faċilitata u l-impatt tagħha huwa mtaffi meta l-kumpaniji jiżviluppaw il-ħiliet u l-kompetenzi tal-ħaddiema tagħhom fuq bażi ***regolari jew*** permanenti.

Or. en



**Emenda 93**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 4a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(4a) Kumpaniji adattabbli u forzi tax-xogħol rezistenti jiżviluppaw b'kooperazzjoni mar-rappreżentanti tal-haddiema, l-awtoritajiet reġjonali u lokali u organizzazzjonijiet rilevanti ohra, mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ta' ppjanar minn qabel tal-htigijiet tal-impjeg u l-hiliet. Huma jirrikonoxxu d-dritt li kull haddiem jibbenefika minn tahriġ xieraq. Il-haddiema jifhmu li l-edukazzjoni u t-tahriġ tul il-hajja huma meħtieġa għat-tishih tal-impjegabbiltà tagħhom.**

Or. en

**Emenda 94**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 4a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(4a) Il-proċessi ta' ristrutturazzjoni għandhom impatt lil hinn mill-perimetru ta' kumpanija unika, billi l-kumpaniji qegħdin jahdmu dejjem iżjed f'networks, u dan jintensifika l-htieġa li jiġu stabbiliti forums bejn hafna partijiet għal dibattitu dwar kwistjonijiet soċjali.**

Or. en

## Emenda 95

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 5

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(5) Prattiki tajba ta' ristrutturazzjoni jeħtieġu tnejn kemm jista' jkun bikrija u li tibda malli jibda **jitqies** il-bżonn ta' ristrutturazzjoni, sabiex ikun jista' jigi evitat jew jitnaqqas kemm jista' jkun l-impatt ekonomiku, soċjali u territorjali.

#### *Emenda*

(5) Prattiki tajba ta' ristrutturazzjoni jeħtieġu tnejn kemm jista' jkun bikrija u li tibda malli jibda **jigi kkontemplat** il-bżonn ta' ristrutturazzjoni, sabiex ikun jista' jigi evitat jew jitnaqqas kemm jista' jkun l-impatt ekonomiku, soċjali u territorjali.

Or. en

## Emenda 96

Marije Cornelissen, Karima Delli  
f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 5

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(5) Prattiki tajba ta' ristrutturazzjoni jeħtieġu tnejn kemm jista' jkun bikrija u li tibda malli jibda **jitqies** il-bżonn ta' ristrutturazzjoni, sabiex ikun jista' jigi evitat jew jitnaqqas kemm jista' jkun l-impatt ekonomiku, soċjali u territorjali.

#### *Emenda*

(5) Prattiki tajba ta' ristrutturazzjoni jeħtieġu tnejn kemm jista' jkun bikrija u li tibda malli jibda **jitqies** il-bżonn ta' ristrutturazzjoni, sabiex ikun jista' jigi evitat jew jitnaqqas kemm jista' jkun l-impatt ekonomiku, soċjali, **ambjentali** u territorjali.

Or. en

## Emenda 97

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.**

***imhassar***

Or. en

### **Emenda 98**

**Veronica Lope Fontagné**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li ***kwalunkwe operazzjoni*** ta' ristrutturazzjoni ***għandha tkun soġġetta*** għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li ***dawk l-operazzjonijiet*** ta' ristrutturazzjoni ***ta' importanza kbira u li jistghu jiġġeneraw impatt sinifikanti għandhom ikunu soġġetti*** għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

Or. es

### **Emenda 99**

**Elisabeth Morin-Chartier**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun ***soġġetta għal*** spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun ***akkumpanjata minn*** spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

**Emenda 100**  
**Evelyn Regner**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

*Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati, **li jinkludi b'mod partikolari b'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea, l-involviment shih u xieraq tar-rappreżentanti tal-impjegati fil-livelli kollha qabel ma tittiehed deċiżjoni ta' kumpanija.**

**Emenda 101**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni, 1 Premessa 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

*Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati, **li jinkludi b'mod partikolari b'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea l-involviment shih u xieraq tar-rappreżentanti tal-impjegati fil-livelli kollha qabel ma tittiehed deċiżjoni ta' kumpanija.**

## Emenda 102

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

#### *Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati, ***inkluż dwar l-għażla tal-miżuri maħsuba rigward l-għanijiet u l-għażliet alternattivi.***

Or. en

## Emenda 103

**Jutta Steinruck**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet interessati.

#### *Emenda*

(6) Huwa rikonoxxut b'mod ġenerali li kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni u ġustifikazzjoni quddiem il-partijiet ***soċjali u partijiet*** interessati ***ohra.***

Or. en

## Emenda 104

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 6a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(6a) Dik l-informazzjoni li hija mehtieġa mil-Liġijiet tal-Unjoni Ewropea dwar ir-ristrutturazzjoni maħsuba għandha tinghata lir-rappreżentant tal-impjegati fil-hin sabiex ikunu jistgħu jhejju ruhhom għall-konsultazzjonijiet. L-awtoritajiet pubbliċi għandhom jiġu notifikati wkoll, skont ir-rekwiżiti tal-liġi nazzjonali.**

Or. en

**Emenda 105**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(8) L-involviment attiv tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti fit-thejjija u l-ġestjoni**

**imhassar**

Or. en

**Emenda 106**

**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(8) L-involviment attiv tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti fit-thejjija u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxi bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom.**

**(8) Il-kooperazzjoni u l-assistenza attivi tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti fit-thejjija, il-ġestjoni u fuq kollox l-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxu bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom.**

**Emenda 107**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(8) L-involviment attiv ***tal-awtoritajiet*** pubbliċi fil-livell rilevanti fit-tnejn u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxi bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom.

*Emenda*

(8) L-involviment attiv ***tal-partijiet interessati u l-awtoritajiet*** pubbliċi fil-livell rilevanti fit-tnejn u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxi bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom.

Or. fr

**Emenda 108**  
**Jutta Steinruck, Evelyn Regner**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(8) L-involviment attiv tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti fit-tnejn u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxi bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom.

*Emenda*

(8) L-involviment attiv tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti fit-tnejn u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni jikkontribwixxi bil-kbir sabiex jiġi limitat l-impatt negattiv tagħhom. ***L-istess japplika fir-rigward tal-involviment tal-atturi ekonomiċi lokali, b'mod partikolari l-SMEs li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza rigward il-kumpanija ta' ristrutturazzjoni minhabba l-kwalità tagħhom ta' fornituri jew ta' sottokuntratturi.***

Or. en

**Emenda 109**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*8a L-eżistenza ta' sistema ta' appoġġ finanzjarju hija essenzjali sabiex tkun ta' inċentiv biex jintlahqu u jiġu implimentati ftehimiet fil-qafas tal-leġiżlazzjoni eżistenti. Dan l-appoġġ, irrISPETTIVAMENT mill-inċentivi stabbiliti fuq livell nazzjonali, jista' jinghata permezz tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) jew il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) fil-qafas tal-perspettivi finanzjarji godda tal-2014-2020, b'approċċ integrat u strutturat ibbażat fuq l-anticipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni responsabbli. Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu jkompli, b'kapaċità msaħħa, sabiex jaġixxi b'mod reattiv, temporanju u li jtaffi.*

Or. en

**Emenda 110**  
**Marije Cornelissen**  
f'isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*(8a) Enfasi żejda fuq il-konsolidazzjoni fiskali thedded li tillimita l-kapaċità tal-awtoritajiet pubbliċi li jtaffu l-impatt negattiv tar-ristrutturazzjoni, u għalhekk il-kapaċità tal-ekonomija b'mod ġenerali li tadatta ruhha u tirkupra.*

Or. en



**Emenda 111**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1, Premessa 8a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***(8a) L-involviment tal-awtoritajiet  
pubbliċi fil-ġestjoni tal-konsegwenzi tar-  
ristrutturazzjoni jista' jassisti l-  
konverżjoni ekonomika u ż-żamma tal-  
haddiema.***

Or. en

**Emenda 112**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1, Premessa 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***(9) Huwa importanti li l-kumpaniji,  
flimkien mar-rappreżentanti tal-impjegati,  
joholqu għodod għall-valutazzjoni u r-  
rappurtar regolari dwar il-prattiki ta'  
ristrutturazzjoni tagħhom.***

***imhassar***

Or. en

**Emenda 113**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 1, Premessa 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***(9) Huwa importanti li l-kumpaniji,  
flimkien mar-rappreżentanti tal-impjegati,***

***(9) Huwa importanti li l-kumpaniji,  
flimkien mar-rappreżentanti tal-impjegati,***

*joholqu ghodod* għall-valutazzjoni u r-rappurtar regolari dwar **il-prattiki ta' ristrutturazzjoni tagħhom**.

*jimplimentaw l-ghodod eżistenti* għall-valutazzjoni u r-rappurtar regolari **tal-attivitajiet tagħhom** dwar **l-antiċipazzjoni tar-ristrutturazzjoni, f'konformità mal-proċeduri u l-prattiki żviluppati fil-livell nazzjonali**.

Or. es

**Emenda 114**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 9a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(9a) L-enfasi ġdid tal-Governanza Ekonomika jiffoka fuq il-konsolidazzjoni tal-finanzi pubbliċi, u l-isfidi mill-limitazzjonijiet tas-settur pubbliku huma l-possibilitajiet li jitnaqqsu l-effetti negattivi tar-ristrutturazzjoni.**

Or. de

**Emenda 115**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 10**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni mill-inqas 500 haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji waħda jew 500 haddiem f'kumpanija u fil-kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat**

**imħassar**

**Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.**

Or. es

**Emenda 116**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 10**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk ***li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni mill-inqas 500 haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji waħda jew 500 haddiem f'kumpanija u fil-kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.***

*Emenda*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal ***operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta'*** kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, ***li jimplika jew għadd kbir ta' haddiema jew perċentwal kbir tal-persunal ta'*** dawk ***il-kumpaniji, f'ammont limitat ta' żmien.***

Or. en

**Emenda 117**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 10**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika ***għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni mill-inqas 500 haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji waħda jew 500 haddiem f'kumpanija u***

*Emenda*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika ***għall-akbar numru possibbli ta' impjegati Ewropej, biex b'hekk ikollu kamp ta' applikazzjoni wiesa'.***

*fil-kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.*

Or. fr

#### **Emenda 118**

**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 10**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni **mill-inqas 500 haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji waħda jew 500 haddiem f'kumpanija u fil-kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.**

##### *Emenda*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni. ***Ir-ristrutturazzjoni hija defnita bħala kwalunkwe bidla f'kumpanija li taqa' fl-ambitu tad-Direttivi dwar Sensji Kollektivi jew it-Trasferiment ta' Impriża.***

Or. en

#### **Emenda 119**

**Alejandro Cercas**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 10**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni mill-inqas 500 haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji waħda jew 500 haddiem f'kumpanija u fil-

##### *Emenda*

(10) Qafas tal-Unjoni bħal dan għandu japplika għal kumpaniji ***jew gruppi ta' kumpaniji, li jkunu proprjetà kemm privata kif ukoll pubblika, skont il-liġi nazzjonali u/jew il-ftehimiet kollektivi. Fi kwalunkwe każ għal kumpaniji*** u gruppi ta' kumpaniji ewlenin, dawk li jimpjegaw fit-territorju tal-Unjoni mill-inqas 500

kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.

haddiem, u għall-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' ċertu daqs, li jkopru mill-inqas 100 haddiem f'kumpaniji wahda jew 500 haddiem f'kumpanija u fil-kumpaniji dipendenti tagħha, jew Stat Membru wiehed jew iktar, tul perjodu ta' tliet xhur.

***Il-limiti preskritti għad-daqs tal-forza tax-xogħol huma definiti b'konformità mad-definizzjoni inkluża fid-Direttiva 38/2009/KE.***

Or. en

## **Emenda 120**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 11**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(11) Kull qafas tal-Unjoni dwar l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tal-bidla u r-ristrutturazzjoni *għandhu* jhegġeg u jagħti preċedenza lill-ftehim bejn ***l-iktar partijiet interessati***, u huwa biss jekk ma jkunx hemm ftehim bħal dan li għandhom japplikaw ir-regoli standard.

#### *Emenda*

(11) Kull qafas tal-Unjoni dwar l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tal-bidla u r-ristrutturazzjoni *għandu* jhegġeg u jagħti preċedenza lill-ftehim bejn ***il-kumpanija u r-rappreżentanti tal-impjegati tagħha fil-livell lokali***. Huwa biss jekk ma jkunx hemm ftehim bħal dan li għandhom japplikaw ir-regoli standard.

Or. en

## **Emenda 121**

**Veronica Lope Fontagné**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 1, Premessa 11**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

(11) Kull qafas tal-Unjoni dwar l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tal-bidla u r-ristrutturazzjoni *għandhu* jhegġeg

#### *Emenda*

(11) Kull qafas tal-Unjoni dwar l-antiċipazzjoni, it-thejjija u l-ġestjoni tal-bidla u r-ristrutturazzjoni *għandu* jhegġeg u

u jagħti preċedenza lill-ftehim bejn l-iktar partijiet interessati, **u** huwa biss jekk ma jkunx hemm ftehim bħal dan li għandhom japplikaw ir-regoli standard.

jagħti preċedenza lill-ftehim bejn l-iktar partijiet interessati, **b'tali mod li** huwa biss jekk ma jkunx hemm ftehim bħal dan li għandhom japplikaw ir-regoli standard.

Or. es

**Emenda 122**  
**Evelyn Regner**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 1, Premessa 11a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(11a) Din id-direttiva trid tissupplimenta u ssahħah ir-regolamenti nazzjonali u Ewropej eżistenti kif ukoll il-ftehimiet innegożjati tal-imsieħba soċjali rappreżentanti fuq diversi livelli, iżda ma għandha qatt tikkawża degradazzjoni tal-istandards rilevanti ta' involviment tal-kumpaniji, tar-rappreżentanti tal-impjegati, tal-awtoritajiet pubbliċi u tal-partijiet interessati rilevanti ohra fil-hiliet tagħhom li jantiċipaw, ihejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni korporattiva b'mod soċjalment responsabbli.**

Or. en

**Emenda 123**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

1. L-iskop **tad-Direttiva** huwa li tippromwovi **u tiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li ttejjeb il-mod** kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet

1. L-iskop **tar-Rakkomandazzjoni** huwa li tippromwovi **l-prattika tajba fil-mod** kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet ohra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw,

pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

Or. en

#### **Emenda 124**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 1**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. L-iskop tad-Direttiva huwa li tippromwovi u tiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li ttejjeb il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment **responsabbli**.

##### *Emenda*

1. L-iskop tad-Direttiva huwa li tippromwovi u tiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li ttejjeb il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod **responsabbli** soċjalment **u mil-lat ambjentali**.

Or. en

#### **Emenda 125**

**Veronica Lope Fontagné**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 1**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. L-iskop **tad-Direttiva** huwa li **tippromwovi u tiffaċilita** l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li **ttejjeb** il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar

##### *Emenda*

1. L-iskop huwa li **jigħu promossi u faċilitati** l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li **jittjeb** il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw,

l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

Or.  
es

**Emenda 126**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. L-iskop tad-Direttiva huwa li tippromwovi u tiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li ttejjeb il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati madwar l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

*Emenda*

1. L-iskop tad-Direttiva huwa li tippromwovi u tiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-bidla ekonomika u li ttejjeb il-mod kif il-kumpaniji, ir-rappreżentanti tal-impjegati, l-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati, ***kull wiehed minnhom b'responsabbiltà differenti u rwol sekwenzjali fil-proċess ta' ristrutturazzjoni***, madwar l-Unjoni jantiċipaw, iħejju u jġestixxu r-ristrutturazzjoni tal-kumpaniji b'mod soċjalment responsabbli.

Or. en

**Emenda 127**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***2. Din id-Direttiva tkopri operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija waħda jew 500 impjegat f'kumpanija u dipendenti tagħha fi Stat Membru wiehed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur.***

*Emenda*

***imħassar***



**Emenda 128**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom.

*Emenda*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità **tagħhom**, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom.

**Emenda 129**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom.

*Emenda*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom, **fir-rigward tas-sigurtà soċjali u l-istabilità tal-impjeg.**

### Emenda 130

Marije Cornelissen

f'isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

#### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 2, paragrafu 2

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom.

##### *Emenda*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati, meta jkunu qed jiffaċċjaw ristrutturazzjoni, fi spirtu ta' kooperazzjoni, għandhom jirrikonoxxu li dawn il-proċessi għandhom l-għan li jharsu kemm l-interessi tal-kumpaniji fir-rigward tal-kompetittività u s-sostenibilità, kif ukoll dawk tal-impjegati tagħhom, ***fir-rigward tas-sigurtà soċjali u l-impjeg, is-sahha u l-kundizzjonijiet fuq il-post tax-xoghol.***

Or. en

### Emenda 131

Veronica Lope Fontagné

#### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

##### ***Definizzjonijiet u ambitu***

##### ***1. Għall-iskopijiet tad-Direttiva:***

##### *Emenda*

##### ***imhassar***

Or. es

### Emenda 132

Veronica Lope Fontagné

#### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt a

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

*imhassar*

Or. es

**Emenda 133**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji **nazzjonali u internazzjonali** li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

Or. de

**Emenda 134**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji **b'kumitat tax-xoghol hekk kif stabbilit permezz tal-leġiżlazzjoni nazzjonali jew** li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

**Emenda 135**

**Marije Cornelissen**

f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas **500** impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

*Emenda*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas **250** impjegat fl-Unjoni ***jew li tal-inqas ikunu ta' daqs medju skont ir-Rakkomandazzjoni tal-UE 2003/361***, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

Or. en

**Emenda 136**

**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq;

*Emenda*

a) "kumpaniji" tfisser kumpaniji u gruppi ta' kumpaniji li jimpjegaw mill-inqas 500 impjegat fl-Unjoni, kif ukoll kwalunkwe parti ta' kumpanija mill-grupp imsemmi hawn fuq, ***minghajr hsara għal-limitu ta' taht previst mil-liġi nazzjonali u/jew il-ftehimiet kollettivi***;

Or. en

**Emenda 137**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**b) "kumpaniji dipendenti" tfisser kumpaniji li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza minn waħda minn dawn ta' hawn fuq minhabba subkuntrattazzjoni, kuntratti ta' provvista u oħrajn;**

***imhassar***

Or. es

**Emenda 138  
Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

b) "kumpaniji dipendenti" tfisser kumpaniji li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza minn waħda minn dawn ta' hawn fuq minhabba *subkuntrattazzjoni*, kuntratti ta' provvista u oħrajn;

b) "kumpaniji dipendenti" tfisser kumpaniji ***u ditti*** li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza minn waħda minn dawn ta' hawn fuq minhabba *sottokuntrattar*, kuntratti ta' provvista u oħrajn;

Or. en

**Emenda 139  
Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

b) "kumpaniji dipendenti" tfisser kumpaniji li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza minn waħda minn dawn ta' hawn fuq minhabba *subkuntrattazzjoni*, kuntratti ta' provvista u oħrajn;

b) "kumpaniji dipendenti" tfisser kumpaniji li jinsabu f'sitwazzjoni ta' dipendenza ***sostanzjali*** minn waħda minn dawn ta' hawn fuq minhabba *sottokuntrattar*, kuntratti ta' provvista u oħrajn;

Or. en

**Emenda 140**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt c**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**c) "rappreżentanti tal-impjegati" tfisser dawk previsti mid-dritt nazzjonali u/jew il-prassi nazzjonali;**

***imhassar***

Or. es

**Emenda 141**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**d) "ftehimiet" tfisser ftehimiet fil-livell rilevanti (Ewropew, nazzjonali, settorjali, reġjonali jew tal-kumpaniji) minn, minn naħa, rappreżentanti tal-kumpaniji jew l-organizzazzjonijiet tagħhom u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti tal-impjegati bil-kapaċità li jikkonkludu ftehimiet kollettivi skont id-dritt nazzjonali jew il-prassi nazzjonali jew skont il-proċeduri stabbiliti mill-organizzazzjonijiet ta' trej djun jins kompetenti fil-livell Ewropew;**

***imhassar***

Or. es

**Emenda 142**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

d) "ftehimiet" tfisser ftehimiet fil-livell rilevanti (Ewropew, nazzjonali, settorjali, reġjonali jew tal-kumpaniji) minn, minn naħa, rappreżentanti tal-kumpaniji jew l-organizzazzjonijiet tagħhom u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti tal-impjegati bil-kapaċità li jikkonkludu ftehimiet kollettivi skont id-dritt nazzjonali jew *il-prassi* nazzjonali ***jew skont il-proċeduri stabbiliti mill-organizzazzjonijiet ta' trejtdjunjins kompetenti fil-livell Ewropew;***

*Emenda*

d) "ftehimiet" tfisser ftehimiet fil-livell rilevanti (Ewropew, nazzjonali, settorjali, reġjonali jew tal-kumpaniji) minn, minn naħa, rappreżentanti tal-kumpaniji jew l-organizzazzjonijiet tagħhom u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti tal-impjegati bil-kapaċità li jikkonkludu ftehimiet kollettivi skont id-dritt nazzjonali jew *il-prattika* nazzjonali;

Or. en

**Emenda 143**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

d) "ftehimiet" tfisser ftehimiet fil-livell rilevanti (Ewropew, nazzjonali, settorjali, reġjonali jew tal-kumpaniji) minn, minn naħa, rappreżentanti ***tal-kumpaniji jew*** l-organizzazzjonijiet tagħhom u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti tal-impjegati bil-kapaċità li jikkonkludu ftehimiet kollettivi skont id-dritt nazzjonali ***jew il-prassi*** nazzjonali jew skont il-proċeduri stabbiliti mill-organizzazzjonijiet ta' trejtdjunjins kompetenti fil-livell Ewropew;

*Emenda*

d) "ftehimiet" tfisser ftehimiet fil-livell rilevanti (Ewropew, nazzjonali, settorjali, reġjonali jew tal-kumpaniji) minn, minn naħa, rappreżentanti ***tal-impjegaturi u/jew*** l-organizzazzjonijiet tagħhom u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti tal-impjegati bil-kapaċità li jikkonkludu ftehimiet kollettivi skont id-dritt nazzjonali ***u/jew il-prattika*** nazzjonali jew skont il-proċeduri stabbiliti mill-organizzazzjonijiet ta' trejtdjunjins kompetenti fil-livell Ewropew;

Or. en

**Emenda 144**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt e**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

e) "impjegati" tfisser l-impjegati tal-kumpaniji koperti *mid-Direttiva, ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg tagħhom*;

*imhassar*

Or. es

**Emenda 145**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch,**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt e**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

e) "impjegati" tfisser l-impjegati tal-kumpaniji koperti *mid-Direttiva, ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg tagħhom*;

e) "impjegati" tfisser l-impjegati tal-kumpaniji koperti *mir-Rakkomandazzjoni, kif stabbilit mid-dritt nazzjonali*;

Or. en

**Emenda 146**

**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt e**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

e) "impjegati" tfisser l-impjegati *tal-kumpaniji koperti mid-Direttiva, ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg tagħhom*;

e) "impjegati" tfisser l-impjegati *b'kuntratti ta' impjieg għal żmien indefinit hekk kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1927/2006, iżda wkoll l-impjegati li għandhom kuntratt ta' impjieg għal żmien definit, l-impjegati b'kuntratti ma' aġenziji ta' impjieg temporanju u l-haddiema indipendenti li l-attività ekonomika tagħhom tiddipendi fuq dik tal-kumpanija kkonċernata*;



**Emenda 147**

**Marije Cornelissen**

f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt e**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

e) "*impjegati*" tfisser *l-impjegati tal-kumpaniji koperti mid-Direttiva, ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg tagħhom*;

*Emenda*

e) "*haddiema*" tfisser *il-haddiema b'kuntratti ta' impjieg għal perjodu ta' żmien indefinit skont ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006, iżda wkoll haddiema b'kuntratti ta' terminu fiss, haddiema ta' aġenziji temporanji u haddiema għal rashom dipendenti*;

Or. en

**Emenda 148**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt f**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

f) "*awtoritajiet pubbliċi*" tfisser *korpi ta' amministrazzjoni pubblika fil-livell rilevanti kif maħtura mill-Istati Membri*;

*Emenda*

*imhassar*

Or. es

**Emenda 149**

**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt f**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

f) "awtoritajiet pubbliċi" tfisser korpi ta' amministrazzjoni pubblika fil-livell rilevanti kif maħtura mill-Istati Membri;

*Emenda*

f) "awtoritajiet pubbliċi" tfisser korpi ta' amministrazzjoni pubblika fil-livell rilevanti kif maħtura mill-Istati Membri, ***inkluzi s-servizzi ta' impjeg lokali;***

Or. en

**Emenda 150**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt g**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***g) "operazzjoni ta' ristrutturazzjoni" tfisser kwalunkwe riorganizzazzjoni tal-istruttura, tal-proċessi ta' hidma u organizzazzjoni u tal-post b'impatt kwantitattiv jew kwalitattiv fuq l-impjeg;***

*Emenda*

***imhassar***

Or. es

**Emenda 151**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt g**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***g) "operazzjoni ta' ristrutturazzjoni" tfisser kwalunkwe riorganizzazzjoni tal-istruttura, tal-proċessi ta' hidma u organizzazzjoni u tal-post b'impatt kwantitattiv jew kwalitattiv fuq l-impjeg;***

*Emenda*

***g) "operazzjoni ta' ristrutturazzjoni" tfisser kwalunkwe ***tibdil li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi dwar Sensji kollettivi jew it-trasferiment ta' Impriži;******

Or. en

**Emenda 152**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt g**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

g) "operazzjoni ta' ristrutturazzjoni" tfisser kwalunkwe riorganizzazzjoni tal-istruttura, tal-proċessi ta' ħidma u organizzazzjoni u tal-post b'impatt kwantitattiv jew kwalitattiv fuq l-impjeg;

*Emenda*

g) "operazzjoni ta' ristrutturazzjoni" tfisser kwalunkwe **proċess jew miżura sostanzjali li jkollhom jiġu adottati mill-kumpanija jew mill-impjegatur indirizzati għat-twettiq ta' riorganizzazzjoni tal-istruttura korporattiva jew ta' negozju**, tal-proċessi ta' ħidma u organizzazzjoni u tal-post b'impatt kwantitattiv jew kwalitattiv fuq l-impjeg;

Or. en

**Emenda 153**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt ga (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

**ga) "impjegabilità" tfisser il-hila tal-impjegat li jikseb jew jibdel l-impjeg skont il-kompetenzi, l-esperjenza u t-tahriġ tiegħu.**

Or. fr

**Emenda 154**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt ga (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***ga) "informazzjoni" hija definita b'konformità mad-dispożizzjoni/definizzjoni fil-leġiżlazzjoni tas-Socjetà Ewropea u d-Direttiva 38/2009/KE dwar l-istabbiliment ta' Kunsill tax-Xogholijiet Ewropew ;***

Or. en

**Emenda 155  
Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 1, punt gb (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***gb) "konsultazzjoni" hija definita b'konformità mad-dispożizzjoni/definizzjoni fil-leġiżlazzjoni tas-Socjetajiet Ewropej u d-Direttiva 38/2009/KE dwar l-istabbiliment ta' Kunsill tax-Xogholijiet Ewropew;***

Or. en

**Emenda 156  
Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2. Din id-Direttiva tkopri operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija wahda jew 500 impjegat f'kumpanija u d-dipendenti tagħha fi Stat Membru wiehed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur.***

***imhassar***

**Emenda 157**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2. Din id-Direttiva tkopri operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw *mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija waħda jew 500 impjegat f'kumpanija u d-dipendenti tagħha* fi Stat Membru wiehed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur.**

***imhassar***

Or. es

**Emenda 158**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2. Din id-Direttiva tkopri operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw *mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija waħda jew 500 impjegat f'kumpanija u d-dipendenti tagħha* fi Stat Membru wiehed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur.**

**2. Din id-Direttiva tkopri operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw *jew ċertu ammont ta' impjegati fil-kumpanija jew fil-grupp ta' kumpaniji, jew ċertu perċentwal minnhom* fi Stat Membru wiehed jew iktar tul *ammont limitat ta' żmien.***

Or. en

**Emenda 159**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 3, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. ***Din id-Direttiva tkopri*** operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija waħda jew 500 impjegat f'kumpanija u d-dipendenti tagħha fi Stat Membru wieħed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur.

*Emenda*

2. ***Dan it-test ikopri*** operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li jaffettwaw mill-inqas 100 impjegat f'kumpanija waħda jew 500 impjegat f'kumpanija u d-dipendenti tagħha fi Stat Membru wieħed jew iktar tul perjodu ta' tliet xhur. ***Dan huwa minghajr hsara għal-livelli limitu ta' isfel previsti mil-liġi nazzjonali u/jew mill-ftehimiet kollettivi.***

Or. en

**Emenda 160**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 4, Titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien, adattabilità u impjegabilità***

*Emenda*

Adattabilità u impjegabilità

Or. en

**Emenda 161**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi strateġija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija.***

*Emenda*

***imhassar***

**Emenda 162**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. ***Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi*** strateġija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija.

*Emenda*

1. ***Il-kumpaniji għandhom jiżviluppaw*** strateġija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija ***li fiha għandha tiġi integrata kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni.***

Or. fr

**Emenda 163**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi strateġija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi strateġija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati ***u msahha*** s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija, ***kif ukoll is-sigurtà tal-impjegi.***

Or. de

**Emenda 164**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi strategija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun integrata fi strategija fuq medda twila ta' żmien bl-għan li jiġu żgurati s-sostenibilità u l-kompetittività għal żmien twil tal-kumpanija, ***filwaqt li titrawwem kultura orjentata lejn l-innovazzjoni.***

Or. es

**Emenda 165  
Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 1a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1a. Huwa rikonoxxut li fil-parti l-kbira tal-kazijiet il-kumpaniji jkollhom jirristrutturaw minhabba bidliet mhux previsti fil-kundizzjonijiet tas-suq jew minhabba żviluppi fit-teknoloġija.***

Or. en

**Emenda 166  
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

2. ***Ippjanar strategiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi*** objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex

2. ***Il-prattika tajba tirrikjedi li l-kumpaniji għandhom jistabbilixxu*** objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex



tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u ***tigi ġestita l-mobilità*** interna u esterna tagħhom.

tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u ***titjeb il-mobilità*** interna u esterna tagħhom.

Or. en

## **Emenda 167**

**Veronica Lope Fontagné**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strategiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tigi ġestita l-mobilità interna u esterna tagħhom.

#### *Emenda*

2. Ippjanar strategiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi ***l-evoluzzjoni ekonomika, flimkien ma'*** objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tigi ġestita l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. es

## **Emenda 168**

**Marije Cornelissen**

f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strategiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-

#### *Emenda*

2. Ippjanar strategiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-

kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tiġi ġestita l-mobilità interna u esterna tagħhom.

kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività **u s-sostenibbiltà** tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tiġi ġestita l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. en

### **Emenda 169**

**Marije Cornelissen**

f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien **għandu** jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u hiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-hiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tiġi **ġestita** l-mobilità interna u esterna tagħhom.

#### *Emenda*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u hiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-hiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati, **jithaffu t-tranzizzjonijiet tal-impjegati** u tiġi **faċilitata** l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. en

### **Emenda 170**

**Olle Ludvigsson**

### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u hiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-hiliet u l-

#### *Emenda*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u hiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-hiliet u l-

kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex *tiżdied l-impjegabilità* tal-impjegati u tiġi *ġestita* l-mobilità interna u esterna tagħhom.

kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex *jithaffu t-tranzizzjonijiet* tal-impjegati u tiġi *faċilitata* l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. en

**Emenda 171**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tiġi *ġestita* l-mobilità interna u esterna tagħhom.

*Emenda*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex tiżdied l-impjegabilità tal-impjegati u tiġi *megħjuna* l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. fr

**Emenda 172**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex

*Emenda*

2. Ippjanar strateġiku fuq medda twila ta' żmien għandu jinkludi objettivi ta' riżorsi umani, impjieg u ħiliet iffokati fuq l-iżvilupp fuq bażi permanenti tal-ħiliet u l-kompetenzi tal-forza tax-xogħol sabiex

tizzied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex **tizzied l-impjegabilità** tal-impjegati u **tiġi ġestita** l-mobilità interna u esterna tagħhom.

tizzied il-kompetittività tal-kumpanija u l-kapaċità tagħha ta' adattament, kif ukoll biex **jiġu ffaċilitati t-tranzizzjonijiet** tal-impjegati u **tkun possibbli** l-mobilità interna u esterna tagħhom.

Or. de

### Emenda 173

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

#### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Għal dan l-ghan, il-kumpaniji **għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat**. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom **u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti**.

##### *Emenda*

3. Għal dan l-ghan, il-kumpaniji **u** l-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom.

Or. en

### Emenda 174

Veronica Lope Fontagné

#### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Għal dan l-ghan, il-kumpaniji għandhom **jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat**. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

##### *Emenda*

3. Għal dan l-ghan, il-kumpaniji għandhom **jiffavorixxu l-aċċess tal-impjegati għal taħriġ adegwat**. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

### Emenda 175

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isahħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

#### *Emenda*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat, ***irrispettivament mill-età jew it-tip ta' kuntratt tiegħu***. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isahħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

Or. en

### Emenda 176

**Frédéric Daerden**

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isahħu l-impjegabilità tagħhom ***u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti***.

#### *Emenda*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat, ***li jwassal għal diploma jew ċertifikat ta' kompetenza***. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-ħajja huma meħtieġa biex isahħu l-impjegabilità tagħhom.

***(Din l-emenda tapplika għat-test kollu inkunsiderazzjoni; l-adozzjoni tagħha teħtieġ bidliet korrispondenti fit-test kollu.)***

**Emenda 177**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

*Emenda*

3. Għal dan l-għan, il-kumpaniji għandhom jirrikonoxxu d-dritt ta' kull impjegat li jibbenefika minn taħriġ adegwat **sabiex ikunu evitati hafna tibdiliet fix-xogħlijiet fil-kumpaniji**. L-impjegati għandhom jirrikonoxxu li l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja huma meħtieġa biex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u għandhom jaċċettaw offerti ta' taħriġ rilevanti.

**Emenda 178**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***3a. Fil-kuntest tat-twaqqif ta' pjan ta' riżorsi umani li jinvolvi proċess ta' ppjanar tal-karriera tul il-hajja, il-kumpanija għandha tistabbilixxi bilanċ f'kull dipartiment jew fil-kumpanija kollha, li jippermetti li jkun issorveljat l-iżvilupp tat-taħriġ u tal-pjanijiet tal-karriera.***

**Emenda 179**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 4, paragrafu 3b (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*3b It-tahriġ propost għandu jkun investiment reali fuq medda twila ta' żmien, tkun xi tkun l-età tal-impjegat. Dan għandu jinkludi b'mod partikolari, htigijiet relatati mas-setturi industrijali avvanzati, ta' teknoloġiji ġodda tal-informatika u tal-komunikazzjoni, ta' tranżizzjoni għal ekonomija ekoloġika jew tal-kura tas-saħħa, u b'mod usa' htigijiet relatati mal-aktar setturi effettivi biex jintlaħqu l-oġettivi tal-istrategija Ewropa 2020. L-għażliet u l-miri tat-tahriġ offrut lill-impjegati għandhom isiru wara konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali tas-settur f'kull livell, kull fejn ikun hemm riflessjoni dwar il-bidliet ekonomiċi.*

Or. fr

**Emenda 180**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*Antiċipazzjoni* tal-htigijiet tal-impjiegi u l-hiliet

*Identifikazzjoni* tal-htigijiet tal-impjiegi u l-hiliet

Or. en

**Emenda 181**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. *Il-kumpanija, f'kooperazzjoni* mar-rappreżentanti tal-impjegati u, *meta jkun applikabbli, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, għandha tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar fir-rigward tal-impjieg u tal-hiliet* meħtieġa fil-gejjieni.

*Emenda*

1. *Il-kumpaniji għandhom jiddiskutu, fil-qafas tal-ligijiet eżistenti tal-Unjoni Ewropea dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni*, mar-rappreżentanti tal-impjegati *dwar l-impjieg u l-hiliet* meħtieġa fil-gejjieni.

Or. en

**Emenda 182  
Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. *Il-kumpanija, f'kooperazzjoni* mar-rappreżentanti tal-impjegati u, *meta jkun applikabbli*, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, għandha tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar *fir-rigward* tal-impjieg u tal-hiliet *meħtieġa fil-gejjieni*.

*Emenda*

1. *L-impjegaturi, f'konsultazzjoni* mar-rappreżentanti tal-impjegati, *bl-attenzjoni dovuta għad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom, u kif xieraq* mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, għandha tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar *li jhares 'il quddiem tal-htigijiet* tal-impjieg u tal-hiliet.

Or. en

**Emenda 183  
Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Il-kumpanija, *f'kooperazzjoni* mar-

*Emenda*

1. Il-kumpanija, *flimkien* mar-



rappreżentanti tal-impjegati u, meta jkun applikabbli, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, għandha tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar fir-rigward tal-impjieg u tal-ħiliet meħtieġa fil-gejjieni.

rappreżentanti tal-impjegati u, meta jkun applikabbli, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, għandha tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar fir-rigward tal-impjieg u tal-ħiliet meħtieġa fil-gejjieni.

Or. de

#### **Emenda 184**

**Veronica Lope Fontagné**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 1**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Il-kumpanija, f'kooperazzjoni mar-rappreżentanti tal-impjegati u, meta jkun applikabbli, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, **għandha** tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar fir-rigward tal-impjieg u tal-ħiliet meħtieġa fil-gejjieni.

##### *Emenda*

1. Il-kumpanija, f'kooperazzjoni mar-rappreżentanti tal-impjegati u, meta jkun applikabbli, mal-awtoritajiet pubbliċi u partijiet oħra interessati rilevanti, **tista'** tiżviluppa mekkaniżmi ta' antiċipazzjoni u ppjanar fir-rigward tal-impjieg u tal-ħiliet meħtieġa fil-gejjieni.

Or. es

#### **Emenda 185**

**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, parti introduttorja**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal **dan l-għan, il-kumpaniji f'kooperazzjoni mar-rappreżentanti tal-impjegati u partijiet interessati rilevanti oħra, għandhom jistabbilixxu:**

##### *Emenda*

2. **Il-prattika tajba tipprevedi li l-kumpaniji jstabbilixxu pjanijiet ta' żvilupp tar-riżorsi umani mfassla apposta għaċ-ċirkustanzi individwali tagħhom. Eżempji ta' Prattika tajba bħal din jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:**

Or. en

**Emenda 186**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, parti introduttorja**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal dan *l-għan, il-kumpaniji f'kooperazzjoni* mar-rappreżenanti tal-impjegati u partijiet interessati rilevanti oħra, *għandhom jistabbilixxu*:

*Emenda*

2. Għal dan *l-iskop, l-impjegaturi għandhom jistabbilixxu proċeduri ta' informazzjoni u konsultazzjoni* mar-rappreżenanti tal-impjegati *bl-għan li jintlaħaq ftehim, u ma'* partijiet interessati rilevanti oħra:

Or. en

**Emenda 187**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, parti introduttorja**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji f'kooperazzjoni mar-rappreżenanti tal-impjegati u partijiet interessati rilevanti oħra, *għandhom jistabbilixxu*:

*Emenda*

2. Għal dan l-għan, il-kumpaniji f'kooperazzjoni mar-rappreżenanti tal-impjegati u partijiet interessati rilevanti oħra, *jistgħu jistabbilixxu*:

Or. es

**Emenda 188**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*a) mekkaniżmi għal ippjanar fuq medda*

*Emenda*

*imhassra*

*twila ta' żmien tal-htigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-hiliet li jkunu marbuta ma' strategiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjeg u tal-hiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;*

Or. en

**Emenda 189**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) mekkaniżmi *għal* *ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-htigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-hiliet li jkunu marbuta ma' strategiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjeg u tal-hiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

*Emenda*

a) mekkaniżmi *għall-ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-htigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-hiliet li jkunu marbuta ma' strategiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjeg u tal-hiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva; ***l-edukazzjoni u t-tahriġ kontinwi għandhom ikunu aċċessibbli għall-haddiema kollha b'mod indaqs irrispettivament mill-età, is-sess, in-nazzjonalità u l-istatus tal-impjeg;***

Or. en

**Emenda 190**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) mekkaniżmi *għal* *ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-htigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-hiliet li jkunu marbuta ma' strategiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli

*Emenda*

a) mekkaniżmi *għall-ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-htigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-hiliet li jkunu marbuta ma' strategiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni ***ekonomika***

tal-impjieg u tal-ħiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

**u** prevedibbli tal-impjieg u tal-ħiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

Or. es

**Emenda 191**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) mekkaniżmi *għal ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-ħtigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-ħiliet li jkunu marbuta ma' strateġiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjieg u tal-ħiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

*Emenda*

a) mekkaniżmi *għall-ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-ħtigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-ħiliet li jkunu marbuta ma' strateġiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjieg u tal-ħiliet, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

***Mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-istatus attwali tal-ħiliet tal-impjegati individwali;***

Or. de

**Emenda 192**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli,**  
f'isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt a**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

a) mekkaniżmi *għal ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-ħtigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-ħiliet li jkunu marbuta ma' strateġiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjieg u ***tal-ħiliet***, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

*Emenda*

a) mekkaniżmi *għall-ippjanar* fuq medda twila ta' żmien tal-ħtigijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-impjegi u tal-ħiliet li jkunu marbuta ma' strateġiji ta' innovazzjoni u ta' żvilupp, u li jqisu l-evoluzzjoni prevedibbli tal-impjieg u ***l-kundizzjonijiet tax-xogħol***, kemm pożittiva kif ukoll negattiva;

**Emenda 193**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjieg u tal-hiliet li jkopru l-oqsma li ġejjin:**

**imhassra**

**Emenda 194**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Hodor/ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjieg u **tal-hiliet** li jkopru l-oqsma li ġejjin:

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjieg, **tal-hiliet** u **tal-kundizzjonijiet tax-xogħol** li jkopru l-oqsma li ġejjin:

**Emenda 195**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjieg u tal-hiliet li jkopru **l-oqsma li ġejjin:**

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjieg u tal-hiliet li jkopru **l-aktar oqsma rilevanti:**

**Emenda 196**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjeg u tal-ħiliet li jkopru l-oqsma li ġejjin:

*Emenda*

b) pjanijiet multiannwali tal-iżvilupp tal-impjeg u tal-ħiliet li jkopru l-oqsma li ġejjin, **perezempju**:

**Emenda 197**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

– appoġġ **tal-ħolqien** ta' **konsulenti** tat-tagħlim biex jgħinu lill-impjegati jagħzlu taħriġ adegwat,

*Emenda*

– appoġġ **għall-ħolqien** ta' **kultura** tat-tagħlim biex jgħinu lill-impjegati jagħzlu **u jiehdu** taħriġ adegwat,

**Emenda 198**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 1a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

– **l-identifikazzjoni u l-antiċipazzjoni tal-ħtiġijiet tal-kompetenza u l-kwalifiki**;

**Emenda 199**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, subpunt 1a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**– identifikazzjoni u antiċipazzjoni tal-  
htiġijiet tal-hiliet u l-kwalifiki;**

Or. fr

**Emenda 200**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, subpunt 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**– valutazzjoni** regolari tal-hiliet  
individwali li twassal għal mapep ta' taħriġ  
individwali;

**–valutazzjoni** regolari tal-hiliet individwali  
li twassal għal mapep ta' taħriġ individwali,  
**li jintużaw skont id-diskrezzjoni tal-  
impjegat;**

Or. fr

**Emenda 201**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**– valutazzjonijiet regolari tal-  
kundizzjonijiet tax-xogħol speċjalment  
rigward l-organizzazzjoni tax-xogħol;**

Or. en

**Emenda 202**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, subpunt 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*– pjanijiet ta' taħriġ*

Or. fr

**Emenda 203**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, subpunt 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*– pjanijiet ta' taħriġ individwali **b'objettivi kwantitattivi**;*

*– pjanijiet ta' taħriġ individwali, **li l-kontenut tagħhom għandu jiġi stabbilit bi ftehim mal-impjegat**;*

Or. fr

**Emenda 204**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2b, sottopunt 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*– **pakketti** ta' taħriġ, **jekk ikun hemm bżonn, f'kooperazzjoni mal-partijiet interessati** esterni;*

*– **programmi** ta' taħriġ, **kemm interni kif ukoll** esterni;*

Or. en



**Emenda 205**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 6**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

– *pakketti* ta' taħriġ, *jekk ikun hemm bżonn, f'kooperazzjoni mal-partijiet interessati* esterni;

*Emenda*

– *programmi* ta' taħriġ *kemm interni kif ukoll* esterni;

Or. es

**Emenda 206**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

– mizuri ta' taħriġ speċifiċi biex jiġu *ffaċċjati* *żviluppi eventwali negattivi jew problematiċi*.

*Emenda*

– mizuri ta' taħriġ speċifiċi biex jiġu *indirizzati l-problemi identifikati*.

Or. en

**Emenda 207**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt b, sottopunt 8**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

– mizuri ta' taħriġ speċifiċi biex jiġu *ffaċċjati* *żviluppi eventwali negattivi jew problematiċi*.

*Emenda*

– mizuri ta' taħriġ speċifiċi *li jghinu* biex jiġu *miġġielda problemi konkreti u identifikati*.

Or. es

**Emenda 208**

**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sığhat għat-tahrię kull sena, li għandhom jięu stabbiliti mil-lięi jew permezz ta' ftehim kollettiv. Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naha tal-impjegati għandu biss jięi permess għal raęunijiet ğustifikati.**

*imhassar*

Or. en

**Emenda 209**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sığhat għat-tahrię kull sena, li għandhom jięu stabbiliti mil-lięi jew permezz ta' ftehim kollettiv. Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naha tal-impjegati għandu biss jięi permess għal raęunijiet ğustifikati.**

*imhassar*

Or. es

**Emenda 210**

**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandhom jiġu stabbiliti* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv. ***Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naħa tal-impjegati għandu biss jiġi permess għal raġunijiet ġustifikati.***

*Emenda*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandu jiġi stabbilit* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv.

Or. de

**Emenda 211**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandhom jiġu stabbiliti* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv. ***Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naħa tal-impjegati għandu biss jiġi permess għal raġunijiet ġustifikati.***

*Emenda*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandu jiġi stabbilit* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv ***sabiex ikun aktar faċli għall-impjegati li jagħmlu tranżizzjonijiet professjonali konsistenti u attraenti.***

Or. fr

**Emenda 212**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandhom jiġu stabbiliti* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv. Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naħa tal-impjegati għandu

*Emenda*

3. Kull impjegat għandu jinghata għadd determinat ta' sigħat għat-taħriġ kull sena, li *għandu jiġi stabbilit* mil-liġi jew permezz ta' ftehim kollettiv. Kull rifjut ta' dik l-offerta min-naħa tal-impjegati għandu

biss jiġi permess għal raġunijiet ġustifikati.

biss jiġi permess għal raġunijiet ġustifikati.  
*Madankollu, il-htigijiet tat-taħriġ prinċipalment għandhom jiġu identifikati permezz ta' valutazzjoni tal-hiliet ta' 5 snin, sabiex jiġi kkontrollat li l-impjegabilità tagħhom tinzamm.*

Or. en

#### **Emenda 213**

**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 3a, (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*3a. Il-htigijiet ta' taħriġ tal-impjegati individwali għandhom jiġu riveduti fuq bażi regolari u għandhom jiġu identifikati soluzzjonijiet xierqa ta' taħriġ, fejn ikun meħtieġ.*

Or. en

#### **Emenda 214**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluz fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni u ippjanar li jhares 'il quddiem tal-htigijiet tal-impjieg u l-hiliet.*

*imħassar*

Or. es

**Emenda 215**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni u ippjanar li jhares 'il quddiem tal-htigijiet tal-impjeg u l-hiliet.**

***imhassar***

Or. en

**Emenda 216**

**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni u **ippjanar li jhares 'il quddiem tal-htigijiet tal-impjeg u l-hiliet.**

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni **ta' hiliet jew valutazzjoni** u **ppjanar li jharsu 'l quddiem tal-htigijiet tal-impjeg u l-hiliet.**

Or. en

**Emenda 217**

**Evelyn Regner**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni u *ippjanar* li jħares 'il quddiem tal-ħtigijiet tal-impjieg u l-ħiliet.

*Emenda*

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 hawn fuq ma japplikawx għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri għall-antiċipazzjoni u *l-ippjanar* li jħares 'il quddiem tal-ħtigijiet tal-impjieg u l-ħiliet. ***Ftehim sabiex jiġi stabbilit Kunsill tax-Xogholijiet Ewropew (38/2009/KE rsp. KE 98/1994) effettivament ma japplikax ftehim għal dan l-għan.***

Or. en

**Emenda 218**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

4a. ***Kull darba li jkun possibbli u xieraq, il-kumpaniji:***

***a) jiżviluppaw il-mekkaniżmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2 b'kooperazzjoni mill-qrib mal-protagonisti esterni, inklużi l-awtoritajiet reġjonali, l-universitajiet u fornituri ohra ta' edukazzjoni u taħriġ, istituti teknoloġiċi, ċentri ta' innovazzjoni u aġenziji tal-iżvilupp;***

***b) jipparteċipaw u jikkontribwixxu għall-osservatorji esterni tal-impjieg u l-ħiliet, is-shubijiet, in-netwerks u inizzjattivi rilevanti ohra mehuda fir-reġjun u/jew fis-settur ikkonċernat.***

*Emenda*

4a. ***Kull darba li jkun possibbli u xieraq, il-kumpaniji:***

***a) jiżviluppaw il-mekkaniżmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2 b'kooperazzjoni mill-qrib mal-protagonisti esterni, inklużi l-awtoritajiet reġjonali, l-universitajiet u fornituri ohra ta' edukazzjoni u taħriġ, istituti teknoloġiċi, ċentri ta' innovazzjoni u aġenziji tal-iżvilupp;***

***b) jipparteċipaw u jikkontribwixxu għall-osservatorji esterni tal-impjieg u l-ħiliet, is-shubijiet, in-netwerks u inizzjattivi rilevanti ohra mehuda fir-reġjun u/jew fis-settur ikkonċernat.***

Or. en

**Emenda 219**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***4a. Il-kumpaniji għandhom jiddiskutu pjanijiet ta' impjeg u taħriġ mar-rappreżentanti eżistenti tal-impjegati, kif previst mil-liġi jew il-prattika nazzjonali.***

Or. en

**Emenda 220**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 4a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***4a. L-implimentazzjoni konkreta tinżamm fi ftehim bejn il-partijiet ikkonċernati.***

Or. de

**Emenda 221**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 5**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu informati dwar il-mekkaniżmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkaniżmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkaniżmi u pjanijiet huma meħtieġa***

***imhassar***

*jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.*

Or. en

**Emenda 222**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 5**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar **il-mekkanizmi** u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom **għandhom ikunu** koperti minn dawk **il-mekkanizmi** u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk **il-mekkanizmi** u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.

*Emenda*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar **il-valutazzjonijiet** u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom **jistghu jkunu** koperti minn dawk **il-valutazzjonijiet** u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk **il-valutazzjonijiet** u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.

Or. es

**Emenda 223**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 5**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.

*Emenda*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess. ***Dan m'għandux jipprekludi lill-kumpaniji dipendenti milli***



**Emenda 224**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 5**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.

*Emenda*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *infurmati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess. ***Dan m'għandux jipprekludi l-kumpaniji dipendenti milli jiżviluppaw il-mekkanizmi tagħhom stess.***

**Emenda 225**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 5**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *informati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess.

*Emenda*

5. Il-kumpaniji dipendenti għandhom ikunu *infurmati* dwar il-mekkanizmi u l-pjanijiet previsti fil-paragrafu 2. L-impjegati tagħhom għandhom ikunu koperti minn dawk il-mekkanizmi u pjanijiet fuq talba ta' dawk il-kumpaniji dipendenti, għar-raġuni li dawk il-mekkanizmi u pjanijiet huma meħtieġa jew utli għall-adattament u l-iżvilupp tagħhom stess. ***Dan ma jeskludix lill-kumpanji dipendenti milli jiżviluppaw***

*il-mekkaniżmi tagħhom stess.*

Or. de

**Emenda 226**  
**Marije Cornelissen**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 5, paragrafu 2, punt 5a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***5a. Il-kumpaniji għandhom jirriservaw  
mezzi finanzjarji adegwati sabiex ikunu  
kapaċi jikkofinanzjaw l-attivitajiet  
imsemmija fil-punti 1 sa 5.***

Or. en

**Emenda 227**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***Thejġija bikrija***

***Informazzjoni u konsultazzjoni fil-hin***

Or. en

**Emenda 228**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-  
ristrutturazzjoni tinbeda minhabba  
raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru***

***imhassar***

*hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.*

Or. en

**Emenda 229**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-  
ristrutturazzjoni tinbeda minhabba  
raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru  
hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta'  
ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta  
minn thejjija adegwata mal-partijiet  
interessati kkonċernati bl-għan li jiġi  
evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku,  
soċjali u lokali tagħha.*

*imhassar*

Or. de

**Emenda 230**  
**Marije Cornelissen**  
f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-  
ristrutturazzjoni tinbeda minhabba  
raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru  
hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta'  
ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta*

*1. Kwalunkwe operazzjoni ta'  
ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta  
minn thejjija adegwata mal-partijiet  
interessati kkonċernati, **inklużi l-kunsilli  
tal-haddiema**, bl-għan li jiġi evitat jew*

minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha, ***minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tirriżulta minhabba avveniment mhux mistenni jew li jiġri hesrem li l-impjegatur ma jistax jiġi mistenni b'mod raġonevoli jipprevedi, pereżempju diżastru naturali.***

Or. en

**Emenda 231**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. ***Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem,*** kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

Or. en

**Emenda 232**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha ***tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata*** mal-partijiet

*Emenda*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha ***titwettaq*** mal-partijiet interessati kkonċernati, ***skont il-***

interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

**kompetenzi rispettivi tagħhom**, bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

Or. en

**Emenda 233**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

*Emenda*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni, **primarjament dik li jista' jkollha effett negattiv sinifikanti**, għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata mal-partijiet interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

Or. es

**Emenda 234**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata **mal-partijiet** interessati kkonċernati bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u

*Emenda*

1. Minbarra f'ċirkustanzi fejn ir-ristrutturazzjoni tinbeda minhabba raġunijiet mhux mistennija jew li jiġru hesrem, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tiġi ppreċeduta minn thejjija adegwata **mal-imsieħba soċjali u ma' partijiet** interessati kkonċernati **ohra** bl-għan li jiġi evitat jew imtaffi l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali

lokali tagħha.

tagħha.

Or. en

**Emenda 235**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*1a. Ġeneralment ir-ristrutturazzjoni tiġi stimulata minn ċirkustanzi eċċezzjonali li jirriżultaw minn bidliet fis-swieq jew żviluppi fit-teknoloġija. Huwa fl-interess ta' dawk kollha kkonċernati li meta jsehħu ċirkustanzi eċċezzjonali bħal dawn il-manigment u l-impjegati jinvolve ruhhom f' diskussjonijiet f' waqthom b'konformità mar-rekwiżiti ta' informazzjoni u konsultazzjoni tal-leġiżlazzjoni eżistenti tal-Unjoni Ewropea.*

Or. en

**Emenda 236**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1b (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*1b. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni proposta għandha tiġi spjegata bis-shih lir-rappreżentanti tal-impjegati li għandhom jinghataw informazzjoni bħal din dwar ir-ristrutturazzjoni proposta sabiex ikunu jistgħu jagħmlu valutazzjoni profonda u jhejju għal konsultazzjonijiet, fejn ikun xieraq.*

**Emenda 237**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1b (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1b. Wara li jkunu kkunsidraw l-informazzjoni pprovduta r-rappreżentanti tal-impjegati jistgħu, f'hin raġonevoli, joffru opinjoni dwar il-miżuri mahsuba li jistgħu jiġu kkunsidrati mill-kumpanija meta tkun qiegħda tiffinalizza d-deċiżjonijiet tagħha.***

Or. en

**Emenda 238**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1c (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1c. Il-kumpaniji għandhom, mill-bidu, jinfurmaw lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali.***

Or. en

**Emenda 239**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 1c (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1c. L-atturi ekonomiċi lokali, b'mod partikolari l-kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza b'relazzjoni mal-kumpanija ta' ristrutturazzjoni għandhom jiġu infurmati wkoll mill-bidu dwar ir-ristrutturazzjoni proposta.***

Or. en

**Emenda 240**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.***

***imhassar***

Or. en

**Emenda 241**

**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni.***

***2. Din it-thejjija għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni, skont il-metodi u l-proċeduri nnegożjati***



Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

***fil-livell tas-settur, tar-reġjun jew tal-kumpanija kkonċernata, jekk ikun hemm il-htieġa.*** Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha. ***L-antiċipazzjoni ta' ristrutturazzjoni possibbli għandha tkun integrata mal-funzjonament tal-kumpanija permezz ta' informazzjoni kontinwa dwar il-qagħda ekonomika tal-kumpanija, iżda wkoll tas-settur.***

Or. fr

**Emenda 242**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Din it-tnejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni.  
***Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.***

*Emenda*

2. Din it-tnejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. Din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha

Or. en

**Emenda 243**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq **fi żmien li jippermetti** l-adozzjoni ta' mizuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

*Emenda*

2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq **skont strateġija adottata minn qabel li tippermetti** l-adozzjoni ta' mizuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt **negattiv mil-lat** ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

Or. es

**Emenda 244**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti l-adozzjoni ta' mizuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

*Emenda*

2. Din it-thejjija għandha ssir kemm jista' jkun kmieni u għandha tinbeda malli jibda jitqies il-bżonn ta' ristrutturazzjoni. Minbarra fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu, din għandha titwettaq fi żmien li jippermetti **l-konsultazzjoni sinifikanti tal-partijiet interessati kkonċernati kollha u l-**adozzjoni ta' mizuri sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas għal minimu l-impatt ekonomiku, soċjali u lokali tagħha.

Or. en

**Emenda 245**

**Frédéric Daerden, Pervenche Berès,**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**

**Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2a. It-trasparenza u l-informazzjoni f'waqtha lill-impjegati dwar is-sitwazzjoni tal-kumpaniji huma kruċjali sabiex dawn jiġu involuti fir-ristrutturazzjoni u l-proċess ta' antiċipazzjoni tal-bidla. L-impjegati għandhom jiġu involuti fid-diskussjonijiet fi stadju bikri biex jiehdu sehem fil-proċess ta' ristrutturazzjoni tal-kumpanija, jew l-ippjanar ta' rimbors possibbli f'każ li l-kumpanija tieqaf topera.***

Or. fr

**Emenda 246**

**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 6, paragrafu 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2a. Jehtieġ li l-impatt ta' kull tkeċċija, konsegwenza ta' kwalunkwe ristrutturazzjoni, tiġi ttrattata primarjament b'impenn ċar u trasparenti mill-kumpaniji.***

Or. fr

**Emenda 247**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, Titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***Informazzjoni u konsultazzjoni dwar***

***imhassar***

*deċiżjonijiet b'rabta man-negozju*

Or. en

**Emenda 248**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, Titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

Informazzjoni u konsultazzjoni dwar  
*deċiżjonijiet* b'rabta man-negozju

*Emenda*

Informazzjoni u konsultazzjoni dwar  
*ristrutturazzjonijiet* b'rabta man-negozju *li*  
*jista' jkollhom effett negattiv sinifikanti*

Or. es

**Emenda 249**

**Thomas Mann**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.*

*Emenda*

*imhassar*

Or. de

**Emenda 250**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.**

**imhassar**

Or. en

**Emenda 251  
Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha **tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet** interessati **kollha** rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha **tigi infurmata bil-miktub u ġġustifikata lill-partijiet** interessati rilevanti, **iżda b'mod partikolari lir-rappreżentati tal-impjegati, qabel tittiehed xi miżura u qabel jiġu implimentati l-miżuri konkreti. Dan japplika irrispettivament mill-fatt jekk ir-ristrutturazzjoni għandhiex issir** fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

Or. de

**Emenda 252  
Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

*Emenda*

1. ***Lil hinn mill-obbligi fir-regoli tal-UE dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-haddiema***, kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

Or. en

**Emenda 253**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun ***soġġetta għal spjegazzjoni*** bikrija ***u ġustifikazzjoni*** mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni, ***b'mod speċjali dik li jista' jkollha effett negattiv sinifikanti f'termini ta' telf ta' impjegi***, għandha tkun ***akkumpanjata mill-implimentazzjoni ta' mekkaniżmi ta' informazzjoni*** bikrija mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

Or. es

**Emenda 254**

**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni **mal-partijiet** interessati **kollha** rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni **mal-imsieħba soċjali u ma' partijiet** interessati **ohra** rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

Or. en

**Emenda 255**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

*Emenda*

1. Kwalunkwe operazzjoni ta' ristrutturazzjoni għandha tkun soġġetta għal spjegazzjoni bikrija u ġustifikazzjoni mal-partijiet interessati kollha rilevanti fuq il-bażi jew ta' għanijiet u rekwiżiti strateġiċi fuq medda twila ta' żmien jew inkella ta' restrizzjonijiet fuq żmien qasir.

***Dan l-obbligu għandu japplika irrispettivament mill-fatt li d-deċiżjoni dwar ir-ristrutturazzjoni tkun qiegħda tittieħed mill-kumpanija jew mill-grupp li jkun qed jikkontrolla l-kumpanija.***

Or. en

**Emenda 256**  
**Thomas Mann**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-*gustifikazzjoni tal-ghażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi u tal-ghażliet possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.***

*imhassar*

Or. de

**Emenda 257**

**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-*gustifikazzjoni tal-ghażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi u tal-ghażliet possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.***

*imhassar*

Or. en

**Emenda 258**

**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-*gustifikazzjoni tal-ghażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi u tal-ghażliet possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.***

**2. Il-*gustifikazzjoni prevista* fl-ewwel paragrafu *għandha tinkludi r-raġuni għall-ghażla* tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi u l-*ghażliet* possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.**

Or. en



**Emenda 259**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-gustifikazzjoni tal-għażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi **u** tal-għażliet possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.

*Emenda*

2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-gustifikazzjoni tal-għażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi, **wara li tkun saret evalwazzjoni** tal-għażliet possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.

Or. es

**Emenda 260**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-gustifikazzjoni tal-għażla tal-miżuri maħsuba biex jinkisbu l-objettivi u *tal-għażliet* possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati.

*Emenda*

2. Id-djalogu previst fl-ewwel paragrafu għandu jinkludi l-gustifikazzjoni tal-għażla tal-miżuri maħsuba, ***l-indikazzjoni tal-miżuri individwali, l-effetti tal-miżuri ppjanati fuq l-impjegati, il-kundizzjonijiet legali u fattwali tal-kumpaniji, il-prodotti, il-proċeduri fl-ambitu ta' żmien u kontenut. Barra minn hekk, huma inkluzi wkoll miżuri bhall-esternalizzazzjoni, diviżjoni tal-kumpaniji, stabbilimenti mill-ġdid fil-pajjiż u barra l-pajjiż***, biex jinkisbu l-objettivi u *l-għażliet* possibbli l-oħra fid-dawl tal-interessi kollha kkonċernati

Or. de

**Emenda 261**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**2a. L-informazzjoni u l-konsultazzjoni tar-rappreżentanti tal-impjegati għandhom isiru fi stadju bikri, tant li t-tmexxija tal-kumpaniji jew il-gruppi ta' kumpaniji jkunu saħansitra jistgħu jadottaw il-proposti tar-rappreżentanti tal-impjegati u jkunu jistgħu jbiddu l-pjanijiet u d-deċiżjonijiet tagħhom. Ir-rappreżentanti tal-impjegati ma jistgħux jiġu ffaċċjati b'fait accompli.**

Or. de

**Emenda 262**  
**Thomas Mann**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**3. Il-kumpaniji għandhom jinformaw sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u jinvoluhom fit-thejija tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.**

*imhassar*

Or. de

**Emenda 263**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch,**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**3. Il-kumpaniji għandhom jinformaw sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u jinvoluhom fit-thejjija tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.**

*imhassar*

Or. en

**Emenda 264**

**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

3. Il-kumpaniji għandhom **jinformaw sa mill-bidu** lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, **u** jinvoluhom fit-thejjija tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

3. Il-kumpaniji għandhom **jistabilixxu mekkaniżmi ta' informazzjoni bikrija** lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, **billi** jinvoluhom **kemm jista' jkun** fit-thejjija tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

Or. es

**Emenda 265**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

3. Il-kumpaniji għandhom jinformaw sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u jinvoluhom **fit-thejjija** tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

3. Il-kumpaniji għandhom jinfurmaw sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti **fiż-żmien xieraq**, b'mod partikolari fil-livell lokali, u jinvoluhom **fl-implimentazzjoni** tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

**Emenda 266**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Il-kumpaniji għandhom *jinformaw* sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u *jinvoluhom* fit-tnejn tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

*Emenda*

3. Il-kumpaniji għandhom *jinformaw* sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi **u t-trejdjunjins** fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u *jinvoluhom* fit-tnejn tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

**Emenda 267**

**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Il-kumpaniji għandhom *jinformaw* sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, u *jinvoluhom* fit-tnejn tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

*Emenda*

3. Il-kumpaniji għandhom *jinformaw* sa mill-bidu lill-awtoritajiet pubbliċi fil-livell rilevanti, b'mod partikolari fil-livell lokali, **qabel jittiehdu passi konkreti biex tiġi implimentata r-ristrutturazzjoni**, u *jinvoluhom* fit-tnejn tal-proċess ta' ristrutturazzjoni.

**Emenda 268**

**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**

**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 3a (ġdid)**

*Proposta ghal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**3a. L-Istati Membri ghandhom jipprovdu ghall-benefiċċju tar-rappreżentanti tal-impjegati:**

**a) dritt ghat-twissija, li jippermettilhom li jitolbu lil min ihaddem biex jipprovdi spjegazzjonijiet meta jingiebu ghall-attenzjoni taghhom fatti li x'aktarx jaffettwaw b'mod allarmanti l-qagħda ekonomika tal-kumpanija. It-talba għal kjarifika tiġi rreġistrata awtomatikament fl-aġenda tal-laqgħa li jmiss tal-Kunsill tax-Xogħol. Jekk min ihaddem ma jwegħibx it-talba jew jekk jikkonferma l-qagħda inkwetanti tas-sitwazzjoni, ir-rappreżentanti tal-impjegati ghandhom jipproduċu rapport fuq din il-bażi, li jintbagħat lil min ihaddem, kif ukoll lill-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tal-kontabilità.**

**b) dritt għall-kompetenza, li jippermettilhom li jużaw espert tekniku, li jithallas minn min ihaddem, kull meta jkun hemm proġett maġġuri relatat mal-istrategija u s-sitwazzjoni ekonomika tal-kumpanija. F'każ ta' nuqqas ta' qbil dwar il-htieġa ta' espert, il-kwistjoni għandha tiġi deċiża mill-qrati nazzjonali tax-xogħol, fl-iqsar żmien possibbli. L-espert tekniku jista' jkun espert tal-kontabilità, meta jkun hemm bżonn li jiġu eżaminati l-kontijiet annwali tal-kumpanija, ir-ristrutturazzjoni jew id-dritt ghat-twissija. Dan għandu, f'dawn il-każijiet, id-dritt għall-aċċess għall-istess dokumenti tal-kumpanija li għandhom aċċess għalihom l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tal-kontabilità.**

Or. fr

**Emenda 269**  
**Thomas Mann**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**4. Il-protagonisti ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza b'rabta mal-kumpanija li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, għandhom ukoll ikunu infurmati sa mill-bidu u involuti b'mod attiv fil-proċess.**

***imhassar***

Or. de

**Emenda 270**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**4. Il-protagonisti ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza b'rabta mal-kumpanija li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, għandhom ukoll ikunu infurmati sa mill-bidu u involuti b'mod attiv fil-proċess.**

***imhassar***

Or. en

**Emenda 271**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

4. *Il-protagonisti* ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza b'rabta mal-kumpanija li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, ***għandhom ukoll*** ikunu infurmati sa mill-bidu ***u involuti b'mod attiv fil-proċess.***

*Emenda*

4. *L-atturi* ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza b'rabta mal-kumpanija li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, ***jistgħu wkoll*** ikunu infurmati sa mill-bidu ***dwar il-proċess ta' ristrutturazzjoni.***

Or. es

**Emenda 272**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

4. *Il-protagonisti* ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza ***b'rabta mal-kumpanija*** li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, għandhom ukoll ikunu infurmati ***sa mill-bidu*** u involuti ***b'mod attiv*** fil-proċess.

*Emenda*

4. *L-atturi* ekonomiċi lokali, b'mod partikolari kumpaniji u l-impjegati tagħhom f'sitwazzjoni ta' dipendenza ***fir-rigward tal-kumpanija*** li tkun qed twettaq ir-ristrutturazzjoni, għandhom ukoll ikunu infurmati ***mill-iktar fis possibbli*** u involuti fil-proċess ***skont il-ħtiġijiet u l-possibbiltajiet.***

Or. en

**Emenda 273**

**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***4a. Ma japplikax, jekk l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tar-rappreżentanti tal-impjegati huma rregolati b'mod ugwali fuq livell nazzjonali.***

*Emenda*

**Emenda 274**  
**Frédéric Daerden, Pervenche Berès**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 7, paragrafu 4a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***4a. Il-miżuri kollha favur l-involviment tal-impjegati (eż. sehem fil-kumpanija) jikkontribwixxu għall-iżvilupp b'suċċess tal-kumpanija. Il-parteciġazzjoni tal-impjegati ttejjeb il-prestazzjoni tal-kumpanija b'mod sinifikanti. Fi żminijiet ta' kriżi fil-kumpanija, din tippromwovi sens ta' responsabbiltà u attenzjoni għall-iżvilupp u s-sostenibbiltà tal-kumpanija tagħhom. Dan is-sens ta' responsabbiltà u din il-kuxjenza għandhom impatt sinifikanti fuq l-involviment fil-kumpanija u l-awtonomizzazzjoni tal-impjegati, u b'hekk jikkontribwixxu għat-tishih tal-kompetittività tal-kumpanija.***

Or. fr

**Emenda 275**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, Titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***Minimizzazzjoni tal-ispejjeż soċjali interni permezz ta' pjan soċjali***

***Kunsiderazzjoni ta' alternattivi***

Or. en



**Emenda 276**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta *jkun hemm bżonn ta' ristrutturazzjoni u bhala riżultat tal-htieġa li jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, il-kumpaniji għandhom iqisu t-tkeċċijiet biss bhala l-ahħar soluzzjoni u biss wara li jkunu qiesu l-għażliet alternattivi l-oħra kollha u, meta jkun possibbli, meta jkunu implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.*

*Emenda*

1. Meta *t-tmexxija tal-kumpaniji jew tal-gruppi ta' kumpaniji tkun hadet deċiżjoni favur ir-ristrutturazzjoni, jitqiesu u jiġu ppreferuti l-għażliet alternattivi l-oħra kollha, biex jiġu evitati t-tkeċċijiet jew jiġu kkunsidrati bhala l-ahħar soluzzjoni.*

Or. de

**Emenda 277**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta jkun hemm bżonn ta' ristrutturazzjoni *u bhala riżultat tal-htieġa li jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, il-kumpaniji għandhom iqisu t-tkeċċijiet biss bhala l-ahħar soluzzjoni u biss wara li jkunu qiesu l-għażliet alternattivi l-oħra kollha u, meta jkun possibbli, meta jkunu implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.*

*Emenda*

1. Meta jkun hemm bżonn ta' ristrutturazzjoni il-kumpaniji għandhom iqisu t-tkeċċijiet biss bhala l-ahħar soluzzjoni u biss wara li *jeżaminaw l-alternattivi l-oħra kollha.*

Or. en

**Emenda 278**  
**Jutta Steinruck**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta jkun hemm **bżonn ta'** ristrutturazzjoni u **bħala riżultat tal-htieġa** li jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, **il-kumpaniji għandhom iqisu** t-tkeċċijiet biss bħala l-aħħar soluzzjoni u biss wara li jkunu **qiesu** l-għażliet alternattivi l-oħra kollha u, **meta jkun possibbli, meta jkunu** implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.

*Emenda*

1. Meta jkun hemm ristrutturazzjoni u **filwaqt li jsir sforz sabiex** jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, **l-impjegaturi jqisu** t-tkeċċijiet biss bħala l-aħħar soluzzjoni u biss wara li jkunu **ikkunsidraw** l-għażliet alternattivi l-oħra kollha **u/jew ikunu identifikaw** u implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.

Or. en

**Emenda 279  
Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta jkun hemm bżonn ta' ristrutturazzjoni u bħala riżultat tal-htieġa li jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, il-kumpaniji għandhom iqisu t-tkeċċijiet biss bħala l-aħħar soluzzjoni u biss wara li jkunu qiesu l-għażliet alternattivi l-oħra kollha u, meta jkun possibbli, meta jkunu implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.

*Emenda*

1. Meta jkun hemm bżonn ta' ristrutturazzjoni, **skont kriterji oġġettivi**, u bħala riżultat tal-htieġa li jiġu ppreservati l-kompetittività u l-prosperità fuq żmien twil, il-kumpaniji għandhom iqisu t-tkeċċijiet biss bħala l-aħħar soluzzjoni u biss wara li jkunu qiesu l-għażliet alternattivi l-oħra kollha u, meta jkun possibbli, meta jkunu implimentaw il-miżuri ta' appoġġ.

Or. fr

**Emenda 280  
Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. B'mod partikolari, il-kumpaniji għandhom iqisu l-għażliet **li ġejjin** bħala alternattivi għat-tkeċċijiet:

*Emenda*

2. B'mod partikolari, il-kumpaniji għandhom iqisu l-għażliet **rilevanti kollha** bħala alternattivi **u jinvolvu ruhhom fi djalogu mal-partijiet interessati interni u esterni sabiex jippruvaw jassoċjawhom mas-soluzzjoni** għat-tkeċċijiet:

Or. en

**Emenda 281**

**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. B'mod partikolari, **il-kumpaniji** għandhom iqisu l-għażliet li ġejjin bħala alternattivi għat-tkeċċijiet:

*Emenda*

2. B'mod partikolari, **il-prattika tajba tissuggerixxi li l-kumpaniji** għandhom iqisu l-għażliet li ġejjin bħala alternattivi għat-tkeċċijiet:

Or. en

**Emenda 282**

**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. B'mod partikolari, il-kumpaniji għandhom iqisu l-għażliet li ġejjin bħala alternattivi għat-tkeċċijiet:

*Emenda*

2. B'mod partikolari, il-kumpaniji għandhom iqisu l-għażliet li ġejjin bħala alternattivi għat-tkeċċijiet, **pereżempju:**

Or. en

**Emenda 283**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt c**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(c) tnaqqis fil-hin tax-xogħol jew riorganizzazzjoni;

*Emenda*

(c) tnaqqis *temporanju u/jew permanenti* fil-hin tax-xogħol jew riorganizzazzjoni;

Or. de

**Emenda 284**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*(d) rinegozzjazzjoni tal-kundizzjonijiet tax-xogħol;*

*Emenda*

*imhassar*

Or. de

**Emenda 285**  
**Marije Cornelissen**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*(d) rinegozzjazzjoni tal-kundizzjonijiet tax-xogħol;*

*Emenda*

*imhassar*

Or. en

**Emenda 286**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt d**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(d) rinegozzjazzjoni tal-kundizzjonijiet  
tax-xogħol;**

***imhassar***

Or. fr

**Emenda 287  
Elisabeth Morin-Chartier**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt e**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(e) sekondjar intern jew estern;**

***(e) riallokazzjoni interna jew esterna fil-  
grupp ta' kumpaniji jew ukoll f'kumpaniji  
ohrajn li ma jagħmlux parti mill-grupp;***

Or. fr

**Emenda 288  
Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt f**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

**(f) internalizzazzjoni ta' attivitajiet esterni;**

***(f) internalizzazzjoni ta' attivitajiet esterni  
u miżuri ta' kumpens għall-kumpaniji  
dipendenti milquta;***

Or. fr

**Emenda 289  
Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 2, punt h**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

(h) tluq mix-xogħol naturali għall-impjegati.

*Emenda*

(h) tluq mix-xogħol naturali għall-impjegati, ***inkluż l-irtirar jew, bhala l-ahħar alternattiva, l-irtirar qabel iż-żmien.***

Or. fr

**Emenda 290  
Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom ***jippruvaw*** iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr. ***Għalhekk, l-effettività u l-effiċjenza tas-servizzi pubbliċi tal-impjegi huma fundamentali.***

Or. es

**Emenda 291  
Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għażliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati ***mizuri*** sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għażliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati ***dik l-ghajjuna li tkun xierqa fiċ-ċirkostanzi*** sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

Or. en

**Emenda 293**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għażliet alternattivi, ***il-kumpaniji*** għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati *mizuri* sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għażliet alternattivi, ***l-impjegaturi jirrispettaw il-leġiżlazzjoni ta' kontra d-diskriminazzjoni, b' mod partikolari fil-qasam tad-diskriminazzjoni minhabba l-età, fl-għażla tal-impjegati għat-tkeċċija u għandhom*** iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati *mizuri* sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

Or. en

**Emenda 294**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-ħaddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol **kemm jista' jkun** malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-ħaddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol malajr **u b'mod sostenibbli**.

Or. en

**Emenda 295**

**Marije Cornelissen**

f' isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-ħaddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* **tagħhom** u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-ħaddiema kkonċernati miżuri sabiex isaħħu l-impjegabilità **tagħhom, billi jipprovdut drittijiet għall-impjeg lill-ħaddiema li jkun tkeċċew jekk iż-żminijiet jitjiebu** u **d-ditta sussegwentement tkun tixtieq terġa' timpjega** u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

Or. en



**Emenda 296**  
**Olle Ludvigsson**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isahħu l-impjegabilità *mill-ġdid tagħhom* u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isahħu l-impjegabilità **tagħhom, billi jipprovdu drittijiet għall-ghoti tal-impjeg lill-haddiema li jkunu tkeċċew jekk iż-żminijiet jitjiebu u d-ditta sussegwentement tkun tixtieq terġa' timpjega u** jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

Or. en

**Emenda 297**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isahħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri **mmirati** sabiex isahħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr **minghajr hsara għall-obbligi tal-protezzjoni tal-impjegati u l-obbligu relatat mat-tmiem tal-impjeg li jirriżultaw mil-liġi nazzjonali.**

Or. en

**Emenda 298**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr.

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm jista' jkun malajr, ***minghajr preġudizzju għall-obbligi dwar il-harsien tal-impjeg u t-terminazzjoni ta' kuntratti tax-xogħol, skont il-liġi nazzjonali, b'mod partikolari billi jinghataw drittijiet ta' impjegabilità mill-ġdid lill-impjegati li ġew imkeċċija preċedentement jekk is-sitwazzjoni ekonomika titjeb u b'konsegwenza ta' dan il-kumpanija ddaħhal nies mill-ġdid.***

Or. fr

**Emenda 299**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isaħħu l-impjegabilità *mill-ġdid* tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-

*Emenda*

3. Meta t-tkeċċijiet ma jkunux jistgħu jiġu evitati jew ikunu parti minn pakkett li għandu jiġi implimentat fil-kuntest ta' għazliet alternattivi, il-kumpaniji għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-haddiema kkonċernati mizuri sabiex isaħħu l-impjegabilità tagħhom u jgħinuhom jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol kemm

xogħol kemm jista' jkun malajr.

jista' jkun malajr. *Dan ir-Regolament ma jaffettwax ir-Regolamenti nazzjonali, li japplikaw għas-sigurtà tal-haddiema b'mod ġenerali u speċjali fit-tkeċċijiet.*

Or. de

**Emenda 300**

**Marije Cornelissen**

f'isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*3a. Minkejja l-obbligi tagħhom li jirriżultaw mil-liġi u l-prattiki tal-UE u dawk nazzjonali, il-kumpaniji għandhom ifasslu l-miżuri ta' impjegabilità li ġejjin sakemm juru li jkunu meħtieġa jew utli sabiex ikun limitat l-impatt tal-operazzjoni:*

*– it-twaqqif ta' ċentru tal-pariri sabiex jipprovdi informazzjoni lill-impjegati mhedda mis-sensja jew li jkunu nġhataw is-sensja dwar is-suq tax-xogħol, id-drittijiet tagħhom u l-kundizzjonijiet innegożjati waqt il-proċess ta' ristrutturazzjoni;*

*– il-holqien ta' ċelluli ta' riallokazzjoni u/jew mobilità;*

*– tahriġ u tahriġ mill-ġdid;*

*– gwida professjonali individwalizzata;*

*– għajjnuna fit-tfittxija ta' impjieg, inkluż hin liberu b'kumpens għat-tfittxija ta' impjegi;*

*– monitoraġġ, sorveljanza u konsulenza bl-għan li jiġi evitat jew imnaqqas kemm jista' jkun l-impatt negattiv tal-proċess ta' ristrutturazzjoni kemm fuq l-aspett fiżiku kif ukoll fuq dak psikoloġiku kemm għall-impjegati li jkunu nġhataw is-sensja, jekk*

*ikunu jeżistu, kif ukoll dawk li jkunu se jibqghu impjegati;*

*– appoġġ għall-holqien ta' negozji u kooperattivi proprji;*

*– kumpens ġust.*

Or. en

**Emenda 301**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 8, paragrafu 3a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*3a. F' każ ta' tkeċċija b'effett immedjat, il-kumpanija għandha tiehu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura servizzi ta' konsulenza psiko-soċjali lill-impjegat imkeċċi kif ukoll lill-kollegi tiegħu.*

Or. fr

**Emenda 302**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6 u 7 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni b'mod soċjalment responsabbli u l-imminimizzar ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.*

*imħassar*

**Emenda 303**  
**Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

**9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6 u 7 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni b'mod soċjalment responsabbli u l-imminimizzar ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.**

*Emenda*

**9. Għandhom jiġu rispettati l-ftehimiet milhuqa bejn kumpaniji u r-rappreżentanti tal-impjegati sabiex jiġu ġestiti b'mod soċjalment responsabbli u jiġu mnaqqs kemm jista' jkun l-ispejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.**

**Emenda 304**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

**9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6 u 7 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni b'mod soċjalment responsabbli u l-imminimizzar ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.**

*Emenda*

**9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6, 7 u 8 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni b'mod soċjalment responsabbli u t-tnaqqis kemm jista' jkun ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.**

**Emenda 305**  
**Thomas Händel**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 9**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6 u 7 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni ***b'mod*** soċjalment responsabbli u *l-imminimizzar* ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni.

*Emenda*

9. Id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjonijiet 6 u 7 m'għandhomx japplikaw għal kumpaniji u impjegati koperti minn ftehim konkluż fil-livell rilevanti u mal-partijiet rilevanti dwar il-proċeduri u l-mekkaniżmi għat-thejjija, il-ġestjoni soċjalment responsabbli u *t-tnaqqis kemm jista' jkun* ta' spejjeż soċjali interni tal-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni, ***jekk dan il-ftehim jinkludi Regolamenti ahjar minn dawk previsti f'din id-Direttiva.***

Or. de

**Emenda 306**  
**Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 9a (ġdida)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***9a. Il-kumpaniji u r-rappreżentanti tagħhom għandhom, fejn ikun xieraq, jinnegozjaw ftehimiet kollettivi sabiex ikopru kwistjonijiet li jirriżultaw mir-ristrutturazzjoni proposta.***

Or. en

**Emenda 307**  
**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f'isem il-Grupp tal-Hodor /ALE

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 10 Titolu**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

Minimizzar tal-impatti ekonomiċi u **soċjali** esterni

*Emenda*

Minimizzar tal-impatti ekonomiċi, **soċjali** u **ambjentali** esterni

Or. en

**Emenda 308  
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni **jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet ta' impjegar mill-ġdid tal-impjegati li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew, biex tithēgġeg ir-rikonverżjoni ekonomika u soċjali u jiġu żviluppati attivitajiet ekonomiċi godda li johlqu l-impjiegi.**

*Emenda*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni **tkun qiegħda tiġi kkunsidrata l-kumpanija għandha tinvolvi ruhha b'mod attiv mal-impjegati tagħha u r-rappreżentanti tagħhom, u mal-awtoritajiet pubbliċi fejn ikun xieraq, sabiex tiddiskuti modi kif jistgħu jiġu massimizzati l-opportunitajiet tal-impjieg mill-ġdid ta' dawk li jistgħu jitkeċċew.**

Or. en

**Emenda 309  
Veronica Lope Fontagné**

**Proposta għal rakkomandazzjoni  
Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni **jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji**

*Emenda*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni **jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji**

għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *ta' impjegar* mill-ġdid tal-impjegati **li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew**, biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika u soċjali u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi godda li joħolqu l-impjiegi.

għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *tal-impjieg* mill-ġdid tal-impjegati biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika u soċjali u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi godda li joħolqu l-impjiegi.

Or. es

### **Emenda 310**

**Marije Cornelissen, Karima Delli**  
f' isem il-Grupp tal-Ħodor /ALE

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1**

##### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *ta' impjegar* mill-ġdid tal-impjegati li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew, biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika u **soċjali** u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi godda li joħolqu ***l-impjiegi***.

##### *Emenda*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *tal-impjieg* mill-ġdid tal-impjegati li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew, biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika, **soċjali** u **ambjentali** u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi ***sostenibbli*** godda li joħolqu ***impjiegi ta' kwalità b'mod li ma jagħmilx hsara lill-ambjent***.

Or. en

### **Emenda 311**

**Frédéric Daerden**

#### **Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1**



*Proposta għal rakkomandazzjoni*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *ta' impjegar* mill-ġdid tal-impjegati li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew, biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika u soċjali u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi godda li joħolqu l-impjiegi.

*Emenda*

1. Meta operazzjoni ta' ristrutturazzjoni jkollha effetti lokali kbar, il-kumpaniji għandhom ifittxu li jiżviluppaw kumplimentaritajiet u sinerġiji bejn l-azzjoni preparatorja u l-azzjonijiet tal-atturi l-oħra kollha biex jimmassimizzaw l-opportunitajiet *tal-impjieg* mill-ġdid tal-impjegati li jitkeċċew jew li jistgħu jitkeċċew, biex tithegġeġ ir-rikonverżjoni ekonomika u soċjali u jiġu żviluppatti attivitajiet ekonomiċi godda li joħolqu l-impjiegi, ***b'mod partikolari permezz tal-konkluzjoni ta' ftehimiet bejn kumpaniji fl-istess settur ta' attività jew ġeografiku sabiex bhala prijorità jiġu impjegati mill-ġdid l-impjegati li tkeċċew minn kumpanija minnhom bhala parti minn operazzjoni ta' ristrutturazzjoni.***

Or. fr

**Emenda 312**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

***1a. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kumpaniji għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet reġjonali jew lokali u lill-atturi rilevanti l-oħra dwar il-miżuri li jkun qeghdin jithejjew skont ir-rakkomandazzjoni 8. Huma għandhom jipparteċipaw fi u/jew jikkontribwixxu għal kwalunkwe task-force jew netwerk stabbiliti fuq livell reġjonali jew settorjali sabiex jiġi mnaqqas kemm jista' jkun l-impatt tal-operazzjoni.***

Or. en

**Emenda 313**  
**Alejandro Cercas**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 1b (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***1b. Sakemm jintwera li dan ikun meħtieġ u konformi mar-rekwiżiti nazzjonali jew reġjonali, il-kumpaniji għandhom ifasslu u jimplimentaw pjanijiet bl-għan li jiġu riabilitati u/jew riallokati siti industrijali li probabbilment ikunu se jiġu abbandunati, bhala miżura ambjentali, bhala mezz sabiex jiġu attirati attivitajiet ġodda u mod kif jiġi assorbit proporzjon mill-impjegji li jkunu se jintilfu.***

Or. en

**Emenda 314**  
**Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 2**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

***2. Il-miżuri msemmija fir-Rakkomandazzjoni 7 għandhom ikopru kemm jista' jkun l-impjegati tal-kumpaniji li huma dipendenti, b'mod partikolari bhala riżultat ta' subkuntrattazzjoni jew ta' kuntratti ta' provvista u oħrajn. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom fi kwalunkwe każ għandhom jiġu infurmati dwar dawk il-miżuri sakemm din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan dawk il-kumpaniji.***

***2. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom għandhom jinżammu infurmati bis-shih dwar ir-ristrutturazzjoni sakemm din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan dawk il-kumpaniji.***

Or. en

## Emenda 315

Veronica Lope Fontagné

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 2

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Il-miżuri msemija fir-Rakkomandazzjoni 7 ***għandhom ikopru kemm jista' jkun*** l-impjegati tal-kumpaniji li huma dipendenti, ***b'mod partikolari bhala riżultat ta' subkuntrattazzjoni jew ta' kuntratti ta' provvista u oħrajn***. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom ***fi kwalunkwe każ*** għandhom jiġu infurmati ***dwar dawk il-miżuri sakemm*** din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan dawk il-kumpaniji.

#### *Emenda*

2. Il-miżuri msemija fir-Rakkomandazzjoni 7 ***jistgħu jkopru hafna*** l-impjegati tal-kumpaniji li huma dipendenti. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom għandhom jiġu infurmati ***jekk*** din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan dawk il-kumpaniji.

Or. es

## Emenda 316

Alejandro Cercas

### Proposta għal rakkomandazzjoni Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 2

#### *Proposta għal rakkomandazzjoni*

2. Il-miżuri msemija fir-Rakkomandazzjoni 7 għandhom ikopru kemm jista' jkun l-impjegati tal-kumpaniji li huma dipendenti, b'mod partikolari bhala riżultat ta' *subkuntrattazzjoni* jew ta' kuntratti ta' provvista u oħrajn. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom ***fi kwalunkwe każ*** għandhom jiġu infurmati ***dwar dawk il-miżuri sakemm*** din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan

#### *Emenda*

2. Il-miżuri msemija fir-Rakkomandazzjoni 8 għandhom ikopru kemm jista' jkun l-impjegati tal-kumpaniji li huma dipendenti, b'mod partikolari bhala riżultat ta' *sottokuntrattar* jew ta' kuntratti ta' provvista u oħrajn. Il-kumpaniji dipendenti u l-ħaddiema tagħhom ***fi kwalunkwe każ*** għandhom jiġu infurmati ***dwar dawk il-miżuri sakemm*** din l-informazzjoni tkun meħtieġa għall-adattament tagħhom stess u għall-ġestjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni fi ħdan

dawk il-kumpaniji.

dawk il-kumpaniji.

Or. en

**Emenda 317**  
**Frédéric Daerden, Pervenche Berès**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 2a (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*2a. Meta jkun inevitabbli li l-kumpanija tiegħi topira u sakemm l-attività ekonomika tagħha tista' terġa' tkun vijabbli, huwa essenzjali li jiġu kkunsidrati t-tipi kollha ta' trasferimenti fil-kumpanija, inklużi t-trasferimenti tal-kumpaniji lill-impjegati f'forma ta' kooperattiva. Jehtieg li jiġi evitat l-gheluq ta' attivitajiet ekonomikament vijabbli u li dawn jiġu magħmla aktar sostenibbli. Trasferimenti ta' suċċess u sostenibbli tal-kumpaniji jsalvaw l-impjegati u l-hiliet lokali, iżommu l-ġid lokali, speċjalment tul il-katina tal-produzzjoni kemm fin-naħa ta' fuq u n-naħa t'isfel u fl-attività ekonomika lokali li l-impjegati tagħha qed jiġu kompromessi meta l-kumpaniji jagħlqu l-bibien tagħhom.*

Or. fr

**Emenda 318**  
**Frédéric Daerden**

**Proposta għal rakkomandazzjoni**  
**Rakkomandazzjoni 10, paragrafu 2b (ġdid)**

*Proposta għal rakkomandazzjoni*

*Emenda*

*2b. L-Istati Membri għandhom jipprovdu mekkanizmu li awtomatikament jindika l-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni li*

*jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-ghoti  
ta' sostenn finanzjarju mill-Fond  
Ewropew ta' Aġġustament għall-  
Globalizzazzjoni u jipprezentaw  
applikazzjoni lill-Kummissjoni għal kull  
wahda minn dawn l-operazzjonijiet  
indikati.*

Or. fr